



DODATEK č. 1 ke smlouvě
o připojení elektrické požární signalizace na pult centralizované ochrany
pomocí zařízení dálkového přenosu (dále jen „smlouva“)

kterou podle ustanovení § 1746 odst. 2 a podle ustanovení § 2631 až 2635 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, uzavřely dne 10. 6. 2024 smluvní strany:

Název společnosti / organizace: NewCo Immo CZ GmbH, o. z.

Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice

IČ: 04325893

DIČ: CZ699003555

Právně jednajícím: Ing. R. Řimsa, na základě plné moci

Střežený objekt: Nákupní park Strakonice, Katovická 1303+1402, 386 01 Strakonice

Bankovní spojení: 519745009/2700

jako provozovatel elektrické požární signalizace

a

Česká republika - Hasičský záchranný sbor Jihočeského kraje

Pražská tř. 2666/52b, 370 04 České Budějovice

IČ: 70882835

Bankovní spojení: Česká národní banka 19-125135881/0710

Zastoupený: plk. Ing. Martinem Svitákem, ředitelem HZS Jihočeského kraje

- I. Smluvní strany se dohodly na změně článku IV. odst. 2 písm. a) Smlouvy o připojení elektrické požární signalizace na pult centralizované ochrany pomocí zařízení dálkového přenosu uzavřené dne 10. 6. 2024 tak, že se článek IV. odst. 2 písm. a) zrušuje s platností dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinností dnem uveřejnění v registru smluv a nahrazuje se následujícím zněním:

„Cena za jednotlivé Služby je v den uzavření Smlouvy stanovena následovně:

- a) **19.314,- Kč** pololetně za trvalé střežení EPS napojeného Objektu. Provozovatel EPS je povinen uhradit cenu této Služby na základě této Smlouvy bezhotovostní platbou v českých korunách bankovním převodem na účet IIZS kraje uvedený v záhlaví Smlouvy. Provozovatel EPS bere na vědomí, že faktura k této platbě nebude IIZS kraje vystavována. Částka za tuto Službu je splatná vždy nejdříve v 1. den měsíce následujícího po měsíci, za který je tato Služba poskytována a nejpozději do 30. dne měsíce následujícího po měsíci, za který je tato Služba poskytována, tj. v průběhu kalendářních měsíců leden a červenec, vždy za uplynulý půlrok. V případě, že trvalé střežení bude zahájeno v měsících duben či říjen, je Provozovatel EPS povinen uhradit v první platbě částku **9.657,- Kč** a v následujících obdobích pak již hradí pololetní platby ve výši **19.314,- Kč**, jak uvedeno výše. V případě, že trvalé střežení bude zahájeno v průběhu měsíce je Provozovatel EPS povinen uhradit plnou částku za každý započatý měsíc, tj.

3.219,- Kč. Případný přeplatek zašle HZS kraje na bankovní účet Provozovatele EPS do 15 dnů od vzniku přeplatku.

- II. Tento dodatek je vyhotoven ve dvou výtiscích, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jeden.
- III. Tento dodatek vstupuje v platnost dnem podpisu oběma smluvními stranami a v účinnost dnem uveřejnění v registru smluv.

Místo, datum: *OTVICE, 15.11.24*

NewCo Immo CZ GmbH o. z.:



Ing. R. Řimsa
právně jednající
na základě plné moci

Místo, datum: *19-11-2024*

PEŠKÉ ZUPEJOUCE
Hasičský záchranný sbor
Jihočeského kraje:



plk. Ing. Martin Sviták
ředitel HZS IHC

VI





Handlungsvollmacht CZ/SK für Facility Management, Bau, green energy

Nachstehend aufgeführte Projektgesellschaften der Saller Gruppe in der Tschechischen Republik und Slowakischen Republik erteilen die im Folgenden definierte Vollmacht:

A) Gesellschaften in Tschechien

1. **ALFA SPECTRUM CZ, a.s.,**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25037153
2. **ALPHA-BOHEMIA k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25033654
3. **ENUIF a.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:22793682
4. **ARCOS FM CZ s.r.o.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25024906
5. **Sallerova výstavba Český Těšín s.r.o.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25444832
6. **Sallerova výstavba Emporium II k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:27266303
7. **Sallerova výstavba Frýdlant k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25444956
8. **Sallerova výstavba - Invest I k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25444867
9. **NewCo Immo CZ GmbH**
In der Buttergrube 9, 99428 Weimar-Legefeld,
Spolková republika Německo, HRB 510168,
která má odštěpný závod NewCo Immo CZ
GmbH, odštěpný závod, se sídlem Obchodní
zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:04325893
10. **Beta Real Estate CZ k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:28673883
11. **Gamma Real Estate CZ k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:28673891
12. **Czech Retail Project Beta k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02055341

Plná moc k zastupování CZ/SK pro společnost Facility Management, Bau, green energy

Níže uvedené projektové společnosti skupiny Saller v České republice a Slovenské republice udělují dále definovanou plnou moc:

A) Společnosti v České republice

1. **ALFA SPECTRUM CZ, a.s.,**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25037153
2. **ALPHA-BOHEMIA k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25033654
3. **ENUIF a.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:22793682
4. **ARCOS FM CZ s.r.o.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25024906
5. **Sallerova výstavba Český Těšín s.r.o.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25444832
6. **Sallerova výstavba Emporium II k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:27266303
7. **Sallerova výstavba Frýdlant k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25444956
8. **Sallerova výstavba - Invest I k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:25444867
9. **NewCo Immo CZ GmbH**
In der Buttergrube 9, 99428 Weimar-
Legefeld, Spolková republika Německo,
HRB 510168, která má odštěpný závod
NewCo Immo CZ GmbH, odštěpný závod,
se sídlem Obchodní zóna 266, 431 11
Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:04325893
10. **Beta Real Estate CZ k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:28673883
11. **Gamma Real Estate CZ k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:28673891
12. **Czech Retail Project Beta k.s.**
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02055341

13. Czech Retail Project Gamma k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02054787
14. Czech Retail Project Delta k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02055155
15. Czech Retail Project Epsilon k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02060787
16. Czech Retail Project Zeta k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02055244
17. ARCOS CZ green energy s.r.o.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ: 191 23 841

B) Gesellschaften in der Slowakei

1. Europrojekt Gamma 3 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770881
2. Europrojekt Delta 4 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770287
3. Europrojekt Epsilon 5 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770651
4. Europrojekt Zeta 6 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35850264
5. Europrojekt Theta 8 SK, k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35861215
6. Europrojekt Kappa 10 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35861339
7. Arcos SK green energy 1 s.r.o.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35862611
8. Arcos SK green energy 2 s.r.o.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35862599
9. Arcos FM SK, s.r.o.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770660
10. Slovak Retail Project Beta k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250593

13. Czech Retail Project Gamma k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02054787
14. Czech Retail Project Delta k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02055155
15. Czech Retail Project Epsilon k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02060787
16. Czech Retail Project Zeta k.s.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ:02055244
17. ARCOS CZ green energy s.r.o.
Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice
DIČ: CZ699003555, IČ: 191 23 841

B) Společnosti ve Slovenské republice

1. Europrojekt Gamma 3 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770881
2. Europrojekt Delta 4 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770287
3. Europrojekt Epsilon 5 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770651
4. Europrojekt Zeta 6 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35850264
5. Europrojekt Theta 8 SK, k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35861215
6. Europrojekt Kappa 10 SK k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35861339
7. Arcos SK green energy 1 s.r.o.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35862611
8. Arcos SK green energy 2 s.r.o.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35862599
9. Arcos FM SK, s.r.o.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35770660
10. Slovak Retail Project Beta k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250593

11. Slovak Retail Project Gamma k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250607

12. Slovak Retail Project Delta k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250615

13. Slovak Retail Project Epsilon k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250623

14. Sallerova slovenská výstavba k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35849622

Alle vorstehend genannten Gesellschaften werden vertreten durch ihren Geschäftsführer / Komplementär / Vorstandsmitglied / Niederlassungsleiter Josef Saller

gemeinsam nachfolgend
- **Vollmachtsgeber** - genannt

Die Vollmachtsgeber erteilen hiermit

Herrn
Radim Řimsa



nachfolgend
- **Vollmachtnehmer** - genannt

folgende **Vollmacht**:

Der Vollmachtnehmer ist berechtigt, Projektentwicklungen und Bauten zu betreuen, architektonische Gestaltungsmaßnahmen, Tätigkeiten der Bau- und Projektleitung für alle o.g. Gesellschaften, sowie für Ihre Rechtsnachfolger auszuführen. Der Vollmachtnehmer ist ferner berechtigt, den Vollmachtgeber in vollem Umfang in allen Angelegenheiten und bei Verhandlungen mit den Behörden, Organen der Staatsverwaltung sowie juristischen und natürlichen Personen zu vertreten. Insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, umfasst diese Vollmacht folgende Berechtigung:

- Die gesamte Korrespondenz entgegenzunehmen und alle ausgehenden Schreiben zu unterzeichnen;
- Allen im Bau beteiligten Auftragnehmern jegliche Weisung zu erteilen;
- Alle Rechtsgeschäfte bis zu einer Höhe von:

11. Slovak Retail Project Gamma k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250607

12. Slovak Retail Project Delta k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250615

13. Slovak Retail Project Epsilon k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:47250623

14. Sallerova slovenská výstavba k.s.
Toryská 5, 040 11 Košice
DIČ: SK7020000867, IČ:35849622

Všechny výše uvedené společnosti budou zastupovány svým jednatelem / komplementářem / členem představenstva / vedoucím odštěpného závodu Josefem Sallerem

společně dále
- **Zmocnitelé** -

Zmocnitelé udělují tímto

panu
Radimu Řimsovi



dále
- **Zmocněnec** -

následující **plnou moc**:

Zmocněnec je oprávněn dohlížet na vývoj projektů a staveb, provádět úkony za účelem architektonických úprav, činnosti pro vedení stavby a projektu pro všechny výše uvedené společnosti, i pro jejich právní nástupce. Zmocněnec je dále oprávněn zastupovat Zmocnitelé v plném rozsahu ve všech záležitostech a při jednáních s úřady, orgány státní správy i právníckými a fyzickými osobami. Především, avšak ne výlučně, tato plná moc zahrnuje následující oprávnění:

- Přijímat veškerou korespondenci a podepisovat veškeré odchozí dopisy;
- Udělovat jakékoli pokyny zhotovitelům, kteří jsou účastníky stavby;
- Činit právní úkony až do výše: 5.000,- € ve

5.000 € in der Slowakei und 140.000 CZK in der Tschechischen Republik zu tätigen

d) Im Rahmen der unter Punkt c) genannten Höchstbeträge insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, folgende Arten von Verträgen zu unterzeichnen

- Vorverträge über die Bestellung einer Grunddienstbarkeit
- Verträge über die Bestellung einer Grunddienstbarkeit
- Verträge über den Anschluss (Strom-Niederspannung u. Hochspannung, Gas, Wasser, Wärme und weitere)
- Wasserversorgungsverträge
- Verträge über gebündelte Lieferungen (Strom-Niederspannung und Hochspannung, Gas)
- Wärmeversorgungsverträge
- Verträge über das Recht zur Ausführung eines Baus
- Verträge über die Verlegung von Versorgungsnetzen
- Verträge über die Übertragung von Rechten und Pflichten

sowie weitere Verträge im Zusammenhang mit dem Gegenstand dieser Vollmacht

e) Aufträge in beliebiger Höhe auszuhandeln und für die Unterzeichnung durch die Geschäftsleitung final vorzubereiten

f) Technische Lösungen zu entwerfen, Planungsänderungen zu verhandeln und zu bestätigen

g) Vorschläge und Anträge einzureichen und zwar einschl. Einreichung oder Verzicht auf ordentliche und außerordentliche Rechtsmittel in Verwaltungs-, Gerichts- oder anderen Verfahren

h) Erbrachte Leistungen entgegenzunehmen, Ihren Erhalt zu bestätigen und evtl. offenen Schulden mit allen rechtlichen erlaubten Mitteln einzutreiben

i) Geltend gemachte Ansprüche anzuerkennen, ggf. auf Ansprüche zu verzichten und Vergleiche eingehen oder Vergleichsvereinbarungen abzuschließen

j) Rechtsverbindliche Erklärungen gegenüber Versorgungsträgern, Behörden, Architekten und potenziellen Vertragspartnern und am Bau/Facility und Property Management beteiligten Personen abzugeben

und dies alles auch dann, wenn es nach den Rechtsvorschriften einer besonderen Vollmacht bedarf.

Slovenské republiky a 140.000,-Kč v České republice

d) V rámci nejvyšších částek uvedených pod bodem c), avšak ne výlučně, podepisovat následující typy smluv

- smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti
- smlouvy o zřízení služebnosti
- smlouvy o připojení (nízké a vysoké elektrické napětí, plyn, voda, teplo a další)
- smlouvy o dodávkách vody
- smlouvy o sdružených dodávkách (nízké a vysoké elektrické napětí, plyn)
- smlouvy o dodávkách tepla
- smlouvy o právu realizace stavby
- smlouvy o přeložce inženýrských sítí
- smlouvy o převodu práv a povinností

a další smlouvy v souvislosti s předmětem této plné moci

e) Vyjednávat zakázky v libovolné výši a finálně je připravovat pro podpis vedením společnosti

f) Navrhovat technická řešení, projednávat a potvrzovat změny plánů

g) Podávat návrhy a žádosti a sice včetně podání nebo zřeknutí se řádných a mimořádných opravných prostředků ve správních, soudních nebo jiných řízeních

h) Přijímat provedená plnění, potvrzovat jejich přijetí a případně vymáhat neuhrazené dluhy všemi právními povolenými prostředky

i) Uznávat uplatněné nároky, popř. se zříkat nároků a přijímat narovnání nebo uzavírat dohody o narovnání

j) Činit právně závazná prohlášení vůči dodavatelům zásobování z inženýrských sítí, úřadům, architektům a potenciálním smluvním partnerům a osobám, které se podílejí na Bau/Facility a Property managementu

a to vše i tehdy, pokud je k tomu dle právních předpisů zapotřebí zvláštní plná moc.

Der Vollmachtnehmer ist berechtigt, weitere Personen zur Ausübung der genannten Befugnisse zu ermächtigen. Sollte er mehrere Personen ermächtigen, ist jede von ihnen berechtigt, einzeln zu handeln.

Diese Vollmacht wird in deutscher und tschechischer Sprache ausgefertigt. Im Falle von Widersprüchen zwischen den Sprachversionen hat die tschechische Version Vorrang.

Zmocněnec je oprávněn zmocňovat k výkonu uvedených zmocnění další osoby. Pokud by zmocnil více osob, je každá z nich oprávněna jednat samostatně.

Tato plná moc se vyhotovuje v německém a českém jazyce. V případě rozporů mezi jazykovými zněními má české znění přednost.

V Otvicích, dne 14.4. 2023



Josef Nikolaus Saller

Tuto plnou moc v plném rozsahu přijímám.

V Otvicích, dne 14/4/ 2023



Radim Řimsa

Ověření - legalizace

Ověřuji, že pod pořadovým číslem [REDACTED] přede mnou
podpis na této listině uznala za vlastní níže uvedená osoba,
jejíž totožnost byla prokázána:

Josef Nikolaus Saller, nar. [REDACTED]

Otvice, dne 19.04.2023

